

VOL 5. டு-ம்புக்ககம்.

JAFFNA, WEDNESDAY AUGUST 8, 1894

TO T

இந்து சாதனம்.

கலியுகமுல் சக்கைக No 26 க அக்ச, ஆக்க்டு இடி Q Suiz Sin

PUBLISHED EVERY OTHER WEDNESDAY.

ப ஆத் துக்கொருமு புதன் கிழமைகளிற் பிரசரிக்கப்படும்.

NOTICES

or sale ENGLISH-PAMIL DICTIONARY (Revised Edition) Price Re 1/75 each. Apply to the Publisher 'H O.

BY OLDER OF THE LORDS COMMISSIONERS OF THE ADMIRALTY

NOTICE is hereby given that the undermentioned Old and Surplus NAVAL, VICTUALLING, & MEDICAL STORES will be sold by Public Auction at H. M. Naval Yard, Trincomalee, on Monday 13th August 1894, and following days, commencing at 11 O'clock A. M. Viz:—

mencing at 11 O'clock A. M. Viz.—
Two, IRON LIGHTERS of 50 Tons each, filled with
WINCHES.
Iron old (wro't & Cast)
Files, old & broken.
Iron casks & drums.
Iron Hoops.
Fire-wood.
Boats.
Old Cordage.
Old Buntings & Flags.
Canvas old (white & painted)
Rammocksold.
Wrappers.

Mosquito Curtains.
Flour. Wrappers.

berge.

Mosquito Curtains. Flour. Canisters.

&c Conditions of sale will be as usual 25 o/o (Twenty five per cent) to be deposited on the lots being knocked down. The balance to be paid, and the lots removed within 14 (fourteen) days of date of sale without fail.

The stores can be viewed on Saturday 11th August, and on the morning of the sale.

H. M. Naval Yard, Trincomalee 13th July, 1894 John Forsey. Naval Store-Keeper &c.

I. V. Ramupillai of Mallakam, Jaffina, now residing at Taiping, Straits Settlements, do hereby revoke the power of Attorney granted by me in favour of my brother V. Sangarapillai of Maliakam. All transactions hereafter carried on by the said V. Sangarapillai on my behalf and by virtue of the said power of Attorney will not be binding on me-

Taiping 11th July 1694.

V. Ramupillai.

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA. OLDER NISI

Testamentary No. 615

Jurisdiction

Class 1.

In the matter of the estate of the late Thamotherar Suppiramaniar of Annavil. Deceased.

Ramalingam Suppiramaniam of Chavasachcheri Petitioner.

Thamotherer Mathaverusingam of Nunavil Respondent.

This matter of the Petition of Ramalingam Suppiramanum of Cuavakacheneri praying for letters of Administration to the estate of the acoveramed deceased
Thamotherar Suppiramaniar of Numari coming on for
disposal before 1. J.de Livera Esquire, District Judge,
on the 17th day of July 1894 in the presence of Mesers
Casippillai & Cathiravelu Proctors on the part of the
Petitioner and the affidavit of the Petitioner dated the
16th day of July 1894 having been read, it is declared
that the Petitioner is the brother-in-law of the said intestate and is entitled to have Letters of Administration to the estate of the said litestate issued to him wiless the Respondent or any other person shall on or,

before the 16th way of August 1894 show sufficient cause to the satisfaction of this Court to the contrary.

Signed this 17th day of July 1894. F. J. de Livera. District Judge.

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA. ORDER NISL

Testamentary No 617. Jurisdiction

Class I. Class 1.

In the Matter of the Estate of the late Vinayagar Arumagam of Naervaly

Deceased.

Arumingam Vaitialinga asary of Neervaly Petitioner Vs

Thaivanai widow of Arumugam of Neervaly
Arumugam Kanagasapapathy asary of do
Pondamma widow of Ramoo of do
Siphamma wife of Ramoo Arumugam of do
Thaugamma wife of Ramoo Sinnatamby of do

Respondents.

Respondents.

This matter of the Petttion of Arumugam Vaitialinga asary of Neervaly praying for Letters of Administration to the estate of the abovenamed deceased
Vinavacar Arumucam coming outfor disposal before
F. J. de. Livera Esquire, District Judge, on the 3rd
day of August 1894 in the presence of Messrs Casippillai and Cathiravelu Proctors on the part of the Petitioner and the affidavit of the Petitioner dated the 3rd
day of August 1894 having been read, it is declared
that the Petitioner is one of the heirs of the said intestate and is entitled to have Letters of Administration to the estate of the said Intestate issued to him
unless the Respondents or any other person shall on
or, before the 2nd day of August 1894 show sufficient
cause to the satisfaction of this Court to the contrary.

Signed this 3rd day of August 1894

Signed this 3rd day of August 1894, F. J. de. Livera, District Judge.

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA. ORDER NIS

Testamentary No. 618.

Jurisdiction Class I.

In the Matter of the Estate of the late Suppiramanier Muttiah of Urumpiral Deceased

Suppiramanier Chinniah of Vannarpouru Petitioner

 Kanthar Ponnamon'am and his wife
 Sivakamippillar of Urumpurar Respondents.

Respondents.

This matter of the Petition of Suppiramanier Chinniah fof Vannarpona praving for Letters of Administration to the estate of the abovenamed deceased Suppiramanier Muttiah coming on for disposal before F. J. de. Livera Esquire, District Judge, on the 3rd day of August 1894 in the presence of Mesers Casippillai & Cathiravelin Proctors on the part of the Petitioner and the affidavit of the Petitioner dated the 3rd day of August 1894 having been read, it is declared that the Petitioner is the sole heir of the said intestate and is entitled to have Letters of Administration to the estate of the said Intestate issued to him unless the Respondents or any other person shall on or, before the 27th day of August 1894 show sufficient cause to the satisfaction of this Court to the contrary.

Signed this 7th day of August 1894.

Signed this 7th day of August 1894. F. J. de. Livera. District Judge.

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA. ORDER NISL

Testamentary ? No 619. Jurisdiction Class I.

in the Matter of the Estate of the late Kathirkamer Murugar of Erlalai

Murugar Kanthar of Erlalai

(19) Rs 3

Pavilattai widow of Murugar of Erlalai & Murugar Changary of do

Respondents.

This matter of the Petition of Murugar Kanthar of Erhalai praying for Letters of Administration to the setate of the abovenamed deceased Kathirkamer Murugar coming on for disposal before F J. de. Livern in the presence of Mesars Casippillai & Cathiravela. Proctors on the part of the Petitioner must the affidavit of the Petitioner dated the 7th day of August 1894 having been read, it is declared that the Petitioner is lone of the heirs of the said intestate and is entitled to have Letters of Administration to the estate of the said Intestate issued to him unless the Respondents or August 1894 show sufficient cause to the satisfaction of this Court to the contrary.

Signed this 8th day of August 1894 F. J. de Livera, District Judge.

THE HINDU ORGAN.

JAFFNA, WEDNESDAY AUGUST 8, 1894.

TRIAL BY JURY.

Trial by jury is a privilege long enjoyed and highly valued by the people of Ceylon. That it has worked fairly well here is evident from the fact that the system has been in operation in the Colony for over three quarters of a century. There are persons, however—and their number is limited—who hold that it is unsuited to the conditions of the native races of Ceylon, and that it should be abolished. These enemies of native progress are loud in their clamour and that it should be a Solished. These enemies of native progress are loud in their clamour against the jury system, whenever the judge and jury arrive at different conclusions in regard to some important cases that come up before them for trial. These individuals conveniently forget that similar difference of opinion them to be true and jury area in countries. before them for trial. These individuals conveniently forget that similar difference of opinion occurs between judge and jury even in countries more advanced than Ceylon, and that perverse and wrong verdicts are not unknown in those countries. We know of instances in which the verdicts of jurors here were highly applanded by the public as they were founded on the actual facts of the case, although the judges, without sufficient acquaintance with the language and customs of the people concerned, might have arrived at different conclusions. It cannot, however, be denied that the jurors havebeen responsible here for some miscarriage of justice. But this occurs very rarely, as it does in other parts of the world where the jury system prevails. However frequently wrong verdicts might have been returned in self-governing countries, there is no fear of the jury system being abolished in those countries, as it cannot be done there without the consent of the people themselves. The case is different in Ceylon, where it is possible to deprive the people of the privilege of being tried by their peers without their knowing it, and in spite of their unanimous protest. We should, therefore, be careful, not to abuse the privilege conferred on us, but to prove ourselves worthy of it.

Wrong verdicts in Ceylon, whenever they

Wrong verdicts in Ceylon, whenever they happen, are the results of, not any innate defects of the system of trial by jury, or want of competent men to serve as jurors, but the haphazard manner in which the jury lists are prepared here. Among the English-speaking jurors in Jaffna who try most of the cases that are committed for trial before the Supreme

கணப் திக்கின்.

வி எம்பரம்.

இதன்கிழ்க்கையோப்பம் வைக்கும் V. இரா முப்பிள்ளேயாகிய கான், என்னுடைய சகோதர ன் மல்லாகம்குடி V. சங்கரப்பிள்ளேக்கு எழுகிக் கொடுத்த தக்தவை உறுகியை இதனை அழிக்கு, இனி ஷெயார் எனக்குவரவேண்டிய பணத்துக்கு க் கொடுக்கும் பற்றுச்சிட்டு முதலிய எந்த எழு த்தும் பெலப்பற்றதாயிருக்குமென்று இதனைல் கெளிப்படுத்துகிறேன்.

தைப்பில் 1894 குவேம் 11வ}

இப்படிக்கு V. இசாமுட்பின்கோ.

இத்துசாதனம்

யாழ்ப்பாணம்: சயஞ் ஆடிம் உடுவ.

இத்தேசவ அமை.

(Cosi Garli)

இங்கிலிசுகாரர் முன்னிலும் பார்க்க இப்போ தை அதிக செல்வராயிருக்கிறர்கள். ஆயின் அவ ர்களி த்தை அதிகமாய் வர்க செல்வமுழுதும் அவர்கள் நிலத்திலே திண்டி எடுத்தவைகள் ல்ல. காங்கள் முன்னி அம் பார்க்க மிக வறியரானேம். அதனுற்றுன் அவர்கள் அதிக செல்வராளுர்கள் ஒருவன் செல்வதை மற்றவன் கெடவேண்டும். வியாபாரஞ்செய்கிறவகையில் அவர்களுக்கு கா ங்கள் அதிகங் கொடுத்தாலும் கொஞ்சமேனும் காங்களும் வாங்குகிறேம். உத்தியோகவகையி லோ வருஷக்கில் எக்கணே லக்ஷம் இவ்விலங்கை வை வருஷ்களை எத்தன் போகின்றது. இந்தியா வினின்றும் எத்தனே கோடி போகின்றது. ப மூயகாலத்தில் சம்முடைய வித்துவான்கள் வர் ழைப் காலத் கலையை செல்வமெல்லாம் பின் னித்த அரசர்களுடைய செல்வமெல்லாம் பின் எப்படிக்கான் இத்தேசங்களில் இப்பொழுகில் லாமற்போயின். இனி காம் இவ்வறுமையினின் றம் நீங்கி உய்யவேண்டுமாளுல் முன் காம்சொ ன்னபடி வீண்பொழுது சிறிதும் போக்காது மு _ய செல்வமென்னாம் பின் யற்கியுடையராதல்வேண்டும். ஐரோப்பியருள் எவ்வளவுபெரிய வியாபாரர் தீரவேண்டி ஹம் நொ வண்டி னும் ஒரு சொல்லில் ஒரு கணப்பொழுதில் திரும், கம்மு ன்னோ இருபத்தைக்கு சதவியாபாரத்துக்கும் ஒருகாட் செல்லும், அதனுல் எவ்வளவு பொழு வீணே கழிகின்றது. செல்வராயுள்ளவர்கள தங்கள முதல்ப் பெருக்கவேண்டும். பெருக்கும் போதே வறியவர்களுக்கும் வேண்டிய வேஃலக ளேக் கொடுக்கவேண்டும். உலகத்நில் கடக்கும் வேலேகளில் பாதிப்பங்குக்குமேலே இப்பொழு தை பக்கிரங்களால் கடக்கின்றன. இங்கிலாக்கில் எல்லாவேஃ களேயும் இப்போது யக்திரங்களே கடத்துகின்றன. யக்திரங்களேச் செய்சிற வேலே யும் யக்தேரங்களே க்கொண்டு செய்விக்கிற வேலே யும் மாத்தோமே அங்கே மனுஷர் செய்வன. இத் தேசத்திலோ கில அச்சியக்தொங்களேயும தையல் யக்திரங்களேயுக் தவிர வேறென்றுமில் கே. இருக்கும் அவைகளும் அவ்வளவு வேகமாக வேண்செய்யத்தக்கவைகளல்ல. செல்வர்கள் இ வ்வாருகிய யர்தொங்களே வரு**னி**த்து அவைகளே க்கொண்டு வேலே செய்விப்பாராயின் வேல்கள் மிக இலகுவாக முடியும். மரமரிகல் புழுங்கல் குத்தைகல் முதலான வேலேகளுக்கு கல்ல கல்ல யக்திரங்கள் செய்கிருக்கிறர்கள்: அ வைகள் இங்கே கண்றுக வேலேசெய்யும். அவை களே இங்கே வருவித்து வேலே செய்கிறத்னுல் வேறுவாபம் ஒருபோது இவ்வாமற் போகினும் மரமரில் அரிகாரர் புழுங்கல் குத்துகிற பெண கள் முதலானவர்களும் வேலேயின்றிச் சும்மா உல் லாசமாபிருக்கலாமே; வேலேயும் சிறப்பாய் முடி யுடும். இப்படி எத்களே எத்களே! ஈமது ஆயுள் வேதவிதேப்படி தவருதை செய்யப்பட்ட மருந்து கள் விபாதிகளோக் கண்டியாமை மிக அருமை. அம் மருக்குகளே இங்கே அப்படி முடிப்பாராயி ன் இங்கிலிசு மருந்தகளிலும் பார்க்க இம்மருந் தகள் அதிகம் விஃபோகும். சித்திரவேலே சிற் பவேலே முகலானவைகளெல்லாம் எவனவனு டைய புத்தி எவ்வளவு எவ்வளவு கூர்மையாய் ச் செய்கின்றகோ அவ்வளவு அவ்வளவுக்கு நா கரிகத்தையும் செல்வத்தையும் கரும். வடகே சத்தில் முத்தப்பேட்டைக்கு இப்போது நெயி ற்பாகை கிறந்திருக்கிறுர்களே இதனேக்கொண்

காள் எக்கூடாதா. வேல்யில் சாதுரியமுர் வில் ஒன்றுக்கும்பற்றுத் மலமும் உபபோசுப்படி த்தப்படுகின்றது. இந்த முத்துப்பேட்டை நெ யில்க்கொண்டு நாம் என்வள வுலாபமடையலாம. யாழ்ப்பாணத்துக்குப் முத்துப் பேட்டை க்கும் ஒரு புகைவள்ளம் இனைக்கோறம் போக்குவரவு செய்யுமாயின் மற்றைக் கப்பனிக்காரர் அடை யும் லாபத்துக்கு சிமலே கமக்குக்கிடைக்குமே. அரசுணர் தபாலையும் கம்மிடந்தருவார்களே. இ வ்வளவுக்கும் நாம் இலங்கையையும் யாழ்ப்பா ணத்தையும் சேர் கும் யாழ்ப்பாண இலங்கையையும் யாழ்ப்பா ணத்தையும் சேர் கும் யாழ்ப்பாண இலங்கையையும் யாழ்ப்பா வைக்கையும் சேர் கும் யாழ்ப்பாண இலங்கையையும் யாழ்ப்பா வைக்கையும் சேர் கைக்கையேம் காம்கிக்கரைக்கும் செல்கைக்கில் காம்கிக்காரர்

இப்படிப்பட்ட விடியங்கள் செயல்லாம் பளளி டங்களில் உபாதத் யயாகள் படிக்கேக்க ண்டும். இலக்கண இவக்கியம் கருக்கம் படிப்பி க்கிறதுமாக்கிரக்கான அடிப்பெறை எ கடாது. இலக்கணவிலக்கியங்களே மி சண்மார் க்கத்தையும் படிபபிக்க எப்படி அவர்கள கட மையூண்டார்களோ அப்படியே இவைகளேயும் படிப்பிக்கக் கடமையூண்டவ விருக்கவே கல்விக்குப்பயன் அறிவே. எப்படிய பினும் அவர்கள் அறிவை வரப்பண்ண வண்டும். கம்ப னிகள் சேருகிறமா திரிகள் கொழில் செய்கிற வ கைகள் முதலிய துறைகளே பெல்லாம் பிள்ளே ளுக்கு அவர்கள் காடோறும் பேர் தேதுவருகல் வேண்டும். எல்லாப் பிளளேகளும் கவர்ணமெ ண்டு உத்தியோகம் பார்ப்பார்களென்ற நம்பி பிருக்கக்கூடாது. ஒற்றமையென்ற அகோக சலிடுகிறதைப்பற்றி காம் சொல்ல வேண்டியதி ல்லே. அதுவும் பள்ளிக்கடத்திலிருந்தே பழகல் வேண்டும். முயற்சியும் ஒற்றுமையுமாகிய இவை களோடு, யாரொருவருடைய எத்தொழில்ச் செய்யும்போதும் கமபிக்கைக்குப் பழுது வாரா தபடி கடக்கும் குணமும் கம்மிடத்த இருக்கு மாயின் வெகு சிக்கிரதுவில் காம் வழுமையெல லாம் தொலக்து செல்வராய்விடுவோல்

அபிமானமெங்கே.

கமது ஈழகாடோ ஸ்கலதிரக்கமுர்க்கு விசே டங்களால் இந்தியாவுக்குச் திறிதும் குறைகில் லாததும் அதனேடுகொடர்புடையதுமே. விஷயங்களில் அகனினும் மேற் பட்டகென்றஞ சொல்லலாம். சனங்களோ அங்குகின்றம் குடி யேறிய இந்துக்களேயன்றி அமெரிக்கா ஐ? பாழுகலிய மிலேச்சதேசவாகிகளல்ல. சமப மோ இர்தியரனுசரித்துவரும் இர்தைசமயமேய க்றி அவர்களனுசரித்துவரும் கிறிஸ்துசமயமு மன்று. அங்ங்னமாகவும், கமது சமயத்தவரும சாதிவினருமானிய நம்மவர்களுளவேகர் சாதி மயா பெரன மொரு சிறிதம் பாராட்டா அம், எஞ் சா திசமயபரிபாலனத் துக்கே தம் உதவி செய்யா கையிருக்கின்றுர்கள். இவர்களே காம் ஈயாதலோ பேகளென்று சொல்லேம். **பிலேச்ச** தேசங்களி ளின்றும் எங்கள் சந்ததிகளே அடியோட**றக்க** வெண்ணிவந்திருக்கும் அன்னியதேசத்தவரும், சா இயரும் சமயத்தவருமாகிய பாதிரிகள் கமக் கு விரேதமாக ஸ்தாபித்து கடாத்தும் விக்கி பாசாவேகளே விருத்தியாக்குவதற்கு எண்ணிறர் த பொருளு தவுகின்று கள் அவர்கள் எங்களி டத்திற் பொருள்புவித்து த தம்மத் வித்தியாசாலே களையும் தமது செய்யததையும் விருக்கிசெய்து, எங்கள் பிளளோகளேச் சமயானுட்டாணம், சா போசாபடுல்லாதவர்களாக்கித் தங்கள் சுவாதி னத்தையே மேல்காடிவருகின்ருர்கள். கம்மவர் களி நகிலபோ தம்பொருளே யுங்கொடுத்துச் சுவா இனம், சாதி, சமயமாதிய எவற்றையுகிழக்கு பூ ன்னுமவர்களுக்கே உழைப்பவராயிருக்கின்றுர் கள். வட்டுக்கோட்டைக் கல்லூரிக்குப் பண ஞ்சேர்க்குங் காலத்துச் சமயவிரோகஞ் செய் யோமென்றுசொல்லி நம்மவர்களிடத்து வேண் டியபொருளே வாக்கினுகளே அக்கானம் விரேச தஞ்செய்யாது விட்டார்களா. அங்கோமது பி ள்ளேகள் விபூதிகானும் சுகிவச்சைப்படி அணிக் து செல்லப்படாதே. சமயாசாறப்படி போசன ஞ்செய்யத்தானுமிடங் கொடுக்கிறுர்களில்லேயே. சாதிசமயமிரண்டும் செட்ட பின்னர் கம்பின்னேக கற்ற அதனு் பொருளிட்டிப் பெறம் பெரு ம்பேறதானென்னே.

சைவா பமானிகளே,

சைவளித்தியாசாஃ ஸ்காபிக்கவேண்டுமெ னில், அதற்குப் பொருளுதவ உங்களில் அக்கக ருக்கு மணம் பொருக்துகின்றிலக்கே பொருக்தாதி ருக்தா அம் இருக்குக. இன்றும் பா திரிமாருடை ய பன்னிக்கடங்களிறே சைவப்பிள்ளாகள் அகே கேர்படிக்கின்றுர்களே. ஏன் இன்றும் நம்பெற்று

ர்கள் தம்பின்ளேகளேச் சைவவித்தியாசாண்க்கு அதாப்புகின்றுர்களில்லை. அனுப்பிருல் சைய அதாப்புகளையுள்ளாக த்தியாசாலேக்காரர் பொருளீட்டி முன்றைக்குவர் தோவிடுவார்களென்ற பயப்பிகின்றுர்களா. செ ன்றமாசத்திலே பருக்கித்தறையிலே ஒருபாதி ரியார் அங்குள்ள இங்கிலீக வித்தியாசாலேயை விருத்திசெய்வதற்காக ஈம்சமயிசளிடஞ்சென்ற பொருள்கேட்க, மனமுவர்த கையொப்பமிட் டுக் கொடுத்தார்கள். அப்பிறபுக்களிற் சிலர் தா ம்வாங்கி வாசித்த இந்து சாதனக் கையொப்பப்ப ணத்தைச் கொடாது பெருக்கொகையாக வரவி மென்றர்கள். ஹிர்தனஹஸ்கவிற்கு மரம்பே **ம** வகற்காக ஊர்களிலே இனுமாக மரங்கள் வாக் கினல் சல்லமரஞ்சம்பாதிக்கவு மென்ற கருதி மானிப்பாயிலே வேஷக் கிறிஸ் கவராயுள்ள ஒரு வரிடஞ்சென்று மரங்கேட்டபோது அவர் கா சைவர்களுடைய முயற்சிக்கு ஏதங்கொடுக்கே ன் என்றசொன்னர். பாருங்கள் சைவப்போடிக்க ளே! அது முழுதன்சரி. எங்கள் சமயத்தவர்கள் சற்றும் அபியான பக்கியில்லாதவர்களாய் அண் னியமத ஸ்தாபனத்துக்கு வேஷைய பொருள் கொடுக்கின்றுர்கள். அவர்களே அபேமானிக ய் கம்மவர்களுக்கு ஒருசதமேனம் உதவும் கிரு ப்புடையராயிருக்கவில்லேயே. கிறிஸ் தவர் அங் னம் வேடத்தக்குத்தகவேனும் அபோனங்கா ட்ட, கம்மவர்கள் மாத்திரம் அப்பானஞ் செறித மின்றி அவர்களுக்கே உதவும் பெரும் விரதம் பூ ண்டொழுகுவதென்னே?.

அன்பர்களே, நீங்கள் உங்கள் 19 ஸ்டீ கைவேடும் க்கிரம் சைவவிக்கியாசாலேகளுக்கே விடுவேடும் ஸ்.ம தீர்பானிக்கு அஹப்புவிர்களாயின், சைவ விக்கியாசாலேகள் மேலோங்க உங்கள் பிள்ளே களும் கன்கு கற்றுச்சமய சாதி ஆசாரங்களில் திருக்கமடைந்து கடவுட்பக்தியுடையவர்கள் ப கல்வாழ்வுபெற்றுய்வார்கள். அதனை நீங்களும் உங்கள் பிளலாகளும் உங்கள் முன்னேர்களுக் குக்கீர்த்தியை நாட்டி அபிமானிகளென்னும் கற் பெயரையும் பெறுவூர்களன்றே.

சைவ இங்கிலிசுவித் தியாசாலே.

ஹி ் துறைம் கடிக்குறும் இச்சான்க்காகக் கட் டப்படும் புதாக்கட்டடத்திலே ஆவணிமாசத்**தி** லே மாணவர்களேப் பிரவேசஞ் செய்விக்க முகச் த்தம் வைத்திருப்பதினுல் மிக்க வேல்கள் கடக்கின்றன. இதையறிக்த ஆங்காங்கு தவைகளை கடுக்காகையுக்கை இதையோயுக்க ஆகாகங்கு ஸ்ள சில அபிமானிகள் இயன்ற பொருள் ஹப்பி வருகிக்குருக்கள். சைவாபிமானிகளெவரும் சற் றே மணம்கைப்பார்சள தெல் இது இேடு பெகிமேதி ச்சுவேபாகிய கட்டடவேவேகளேயும் முடித்த மாணவர்களுக்குப் போசனஞ் சங்கையா தியவை கட்கு மிகவசதிசெய்த இராப்பகலாகக் கல்விக ந்டிப்பார்கள் கரோ, இவ்வித்தியாசுரில் சைவர் சொர்தமாக வுள்ள தேயன்றி கள் எவர்க்கும் இப்பொழுது முயற்கியாகதின்ற கடாத்தபவர் களுக்குச் சொக்கமென்ற எவரும் நினக்கவே ண்டி பகிக்கே. இதிவபோனமுள்ள எவரும் வக் துகின்று ஈடாத்தி விருக்கிசெய்ய உரிமை டு உண்டு. இதற்குச் சங்கானேமேற்கிறுள்ள வி யாபாரி ஸ்ரீ. கின்னத்தப்பியென்பவர் கட்டட வேஸ்க்காக இப்போது செற்த பொருள்கொடு த்து முதற்பொருளாகவும் பெருர்தொகையோ ன்ற கொடுக்கவும் வாக்குக் கொடுத்திருக்கிற ரென அறிகிறேம். அதுபோல ஏனேய ர்களும் தங்கள்மனசை இதுவிஷயத்திற் செலுத் தி இப்புண்ணியத்தை நில்காட்டிப் புகழோடு பு ண்ணியத்தையும் பெறுவார்களாக.

____:(o):____ புத்தகங்களின் "காப்பிறைட்".

இங்கிலிக அடிகொரும் ஒள்ள நெரிய ஸுறங்கேரி அரசினரும் இப்போது ஒரு உடண்படிக்கை செய்கிருக்கிருர்கள். அவ்வுடன்படிக்கை சேய்கிருக்கிருர்கள். அவ்வுடன்படிக்கை சேய்கிருக்கிருர்கள். அவ்வுடன்படிக்கை சேய்றபாடு சென்ற மேறீ கேவை முதல் அதுட்டிப்புக்கு வக் தனிட்ட சென்ற சென்ற செற்றத்கு முர்திய கசற்பத் திகையில் விளம்பரஞ் செய்யப்பட்டிருக்கின் நன அவ்வுடன்படிக்கையாவது மேற்சொல்லிய இரணம் அரசினருள் ஒருவருடைய தேசக்கில் "காப்பிறைட்" செய்யப்பட்ட புத்தகம் முதலானவைகளே மற்றவருடைய தேசக்கில் வாழ்பவர் அச்சிட்டு வெளிப்படுத்தக்கட்ட சென்பதை. அத கோமீறிச் செய்பவர் அந்தஅர்தத் தேசத்துக்குரிய சட்டப்படி தண்டிக்கைப்படுவளர்கள் இச்சட்டம் இங்கிலிசு காரருடைய தேசங்களுள் இந்தியருகளுடா, கேப், கேற்றல் முதலான பண்னிரண்டு கேசங்களில் இப்போது செல்லான பண்னிரண்டு கேசங்களில் இப்போது செல்லான பண்னிரண்டு செல்லு முதலிய மற்றைய தேசங்களிலெல்லாம் செல்லு மாம்.

இலங்கையி வள்ள வர்களுக்குக் 'காப்பிறைட்'' என்பது என்னவென்று தெரியாது. அவர்களுக்கு

அப்படி கொறு சட்டமுமில்லே. இலங்கமையில் அச கிடப்படும் புத்த கைளுக்குப் பதிப்புக்கு முன்ற புத்ததம் கவர்ண்மெண்டுக்குக் கொடுக்க வேண் டுமென்று கஅஅடு-ம் வருஷக்கு க-ம் இலக்க ச் சட்டத்தைக்கொண்டு ஒருவரி பேற்படுத்தியி ருக்கிறுர்க 2ன யல் லாமல், புத்தகங்களேச் செய்தேனும் அசசுட்டே ஹம் பிரயாசப்பட்டு வெ னிப்படுக்கு சிறவர்களுக்கு அவருடைய பிரயா சத்தின் பயன் ஒருவரும் அபகரியாதபடி சட் பொன்று மேறபடுக்கி இருக்கவில்லே. அயல்வீ ட்டுக் காரன் திருடிக்கொண்டுபோக இடங்கொ டுத்துகிட்டு ஒள்ளதிய ஹங்கேரியி லுள்ளவர் கள் வர்து திருடாதபடி அக்கிவாரமிட்டு அணே கட்டி மதில்கட்டிக் கட்டனேச் சட்டமேற் படு த்தையூர்சனாம். வெகுறாகனம்! ஒளஸ் திரிய ஹங் கெரியிலுள்ளவன் அச்செட்ட புக்ககபொண்றை இலங்கையிலுள்ளவன் அச்செட்டால் அவனுக்குங் கிடைக்கு ட்கண்டனோபாக?

வை திகசைவசுத்தாக்குவித

சைவசித்தாந்தசமயம். (கூகம் பக்கத்தொடர்)

சச. பாரசத்தியார் வைதிக்கெறிப்படியேனும் சசு. பராசத்தியார் வைதிக்கெறிப்படியேனும் அ வைதிக்கெறிப்படியேனும் பூசிக்கப்படுவார். வைதிக் காமிகாதி தக்கொவிகிப்படி. அவரைப் பூசிக்குகேறி வைதிக்கேறியேனவும் அவைதிகவாமுக்கிர விதிப்ப டி. அவரைப் பூசிக்குகேறி தார்திக்கொறியெனவும்ப டும் வைதிக பாசுபத ஞானதிகைஷயின்றி ஸ்மிருதி வீமகாகுட்டு நிற்றி வானர் அவரைப் பூசிப்பது ம் வைதி தெறியிலுள்ளே அடங்குமாமென்க. இதி கோட்டுயே ஸ்மிருதியிலே,

si Carremonis Com Carporises per ficol குருக்கேகப்தகாகே ணணேதபாக்கேககாக்க்கெயத்!!

ஞரு உபதேசித்த பிரசாரமாக வேதா து≠ாரியாம் சமதேறியிளுவே துசிக்கற்பாற்றென்றும் சொல்ல ஆ * மகேறியி ப்பட்டுளது.

சந் அகப்புறச்சமயிகளுள்ளே வசமசமயி கொண் குடு. அகப்புறக்கமையிகளுள்ளே வாமசமைய் அவணை கக்கினியும் உவீ கழுக்கரித்தமூர்த்தியாய் அருள்வ சென்றும், காளாழுகன் படிகழும் புத்திரதிபமணியுக் தரித்தமூர்த்தியாய் அருள்வசென்றும், பாசுபதன் இரு தேறஞ் சடையுக் தரித்த மூர்த்தியாய் அருள்வசென்ற ம், வைரவண் தமருகழுஞ் கிலம்புக் தரித்த மூர்த்தி யாய் அருள்வசென்றும், சைவண் தாண்டவபூஷிணமூ ர்த்தியாய் அருள்வச் என்றும் பலதிறப்படத் தத்தம அவைத்த வரம் சாளாமுக பசசுபத வசைய கூவரவதர் நோ விதிப்படி. வழிபட்டுப் பூரிப்பவராம். இவரெல்லாம் வைதிக்கேறிகின்ற சிவபீராணப் பூழிச்சாமை ால் ஃ வைத்திக்கது கூறிய இருக்கு இருக்கும் இருக்கும்

ஆகமோக்தப்ரகாரேணதேவ சாயாப் சிஷ்டி தா! சாமிலக்த்யாகசேவ்யாசவை இகைச் தர்முதத்பரை!!

ஆகமைபிரசாம் பிரதிஷடை செய்யப்பட்ட தே வகை வைதிகதர்மாறல் டானமுடையோரால் கண் முகச்சேவித்து வழிபடற்பாற்கும்.'' என்ற கூறிற்ற இதனுல் குதசங்கிறையும்,

தக்த்சேசக்தப்சகாசேணதேவதாயாப்ப்சதிஷ்டி து சாபிவர்த்பாசுசேவ்யாசபூசக்யாசவைதிகை:||

ு(இவாகம்)தந்தோவிதிப்படி பிரதிட்டை செய்யப்ப ட்ட தேவகை வைதிகராலே என்றுகவழிபட்டுப் பூசி க்கற்பாற்றும்" என்று கூறிற்று. வைதிக்கேறி ஒழு காதவரைப் பாஷண்டரென்றும் வேதகெறிப்படி பூசி ரை வேதபாகிபரென்றம் சூரசங்கினத் யா இர் தூஷிர்தச் செரல்லிவிட்டுப் பிண்ணர்த் தந்திர ணடு: இஷ்டித்துச் முசில்லவட்டேப்பட்ட தேவதை வைதிகாரற் பூனி க்கற்பாற்றென்று உறமேல் பூனித்த வைதிகர்க்குப் பாஷைடைத்துவமும் வேதபாகியத்துவமும் பற்றம ன்றோ. இத,

பாஷண்டபூகிதம் விங்கம் ாத்வா பாஷண்டதாம்வ்

பாஷண்டராற் பூகிக்கப்பட்ட விங்கத்தை வழிபட் இப் பாஷண்டத்தன் மையை அடையட்டுமென்பத பி ருக்காரத்பஸ்மிருதி கூறம் வசனத்தினும் அறிய ப்படும் ஆகவினுலே சூதசங்கிகையிலே தூஷிக்கப்ப ட்டவை அவைதிகவாமபாகபதாதி தந்திரசெறிகளா மேனவும் மேலே கூறியவாறு வைதிகாாலே விசேஷி த்தப் பூகெக்கற்பாற்றெனப் பூஷிக்கப்பட்டவை வை தெகாமிகாதியாகம் தக்கிகேறியாமெனவும் போகி க்கற்பாலதாம். அபாதர்ம வைதிக் கன்மகாண்டரெறி காறபாலதாம். அபாதர்ம வைதிக் கன்மகாண்ட கொறிப்படி. உபகபனசம்ஸ்கார பிரமோபதேசமில்லாத துவிசன் வேதத்தைப் பரிசிக்கவும் அதனே அத்தியயண்ஞ் செய்யவும் அதிகாரியாகாதவாறபோலப் பரதர்ம வேதாக்தபாகபதஞானக்கிரியாபாத தர்தோவிதிப்படி. இதுதிக்கப்பட்ட விப்பிரராக் அவ்விதிப்படி அர்ச்சிக் கப்பட்ட விங்கத்தை அஃதில்லாத பிறர் பரிசித்தல் கடாதென்பதுகொண்டு,

வே தாகமோக் தவிதார்ச்சி தம்விங்கம் ததி தசைர்க ஸ்ப்ருஷ்டவ்யம்!

வேதாகமவிதிப்படி பூகிக்கப்பட்ட விங்கம் பிறரா வே சொடற்பாலதன் ருமென்ற காரதீயமிருத் சொல் லி பதமாமென்க. கால இடபேதங்களிறு லே, ''தன் னின்வலி தாகிய உடைமையக் சாக்கை பகற்போநின் கேன்ணே வெல்லாகிற்கும்'' ''முத்'லை ஆழமுடையை கீரி

அது கெல்லாகிற்கும், அம்டி குமாயின் அதிலைப் பிறக ீகிலத்தின் கோடுகுறிக்கை Span கைல்லா நிற்கும்; என் செணுடமாட் இக்கா சிரையாட் அதிம் பாவாப் கில நக்காக எல்னு டர், உட்டின் கணை குறிமை போவி பிருவி இவை இருக்கு டுமாட்டா?' இவ்வுண் மைப்போ, ''பசல்சிவது இகைக கைகையைச் சேர்க்கா ஃ?' 'இசம் புசு ஆன் டிவெல்று முசில அடுக்புண்லி— வீங்கின் சீனப்பிற?' 'உட்டுலாட்சசில் வடுகைபுக்கேர் கட்டுலோடு— சாவர்யுட்டார் சிலித்து?' எ ண்ணும் பெரியோர்வாக இலாட்டிப் பின்னர் வே ணதுமை பெளிச்சாரங்கள்களை படி பெள்கள்கள் ய இடங்கடோறம் உதகளிக்கவொட்டிகிற்றங் பெளி போச்சுடனும். குத்திசளங்கி ஒருத்தி தசன் அன்பி கேறைத் தணிபேற விதியுடன் பூன்களும் தூசாமண்டபத் தெலே சதாசாரவியல்புபூனாட முகல்களுள் விட்பிசர் அடுவ சதாசாரலியல்புபூன்ட முகல்களுள் விட்பிரர் எயத மனக ஒவ்வாதிருப்பாளாயின், டேத்தி நார்க கிவாகமகார்த்ரிக விடுக்கு வேகவட்டு செட்டு ஸ்மிருதி வழிகீன்ற விப்பிரர் கிவாகமவிதிக்கு நடந்தி ஒழுக கேண்டுமென்றமை ஓர் நாதனமாமோ!! இதபற்றி யே சகலாகம் சக்கிரகம்

அதட்டைக்கதர்வேத்கர்ப்பாளாம்விசேத்வதி [க் ம்ருத்பாண்டா இபரித் உஜ்யசத்யப் புண்யா சமா சடு

கான்ஞ வேதுப்கள்ய நிர்த விப்பிரன் (வைதிகாகம பாசுபத) இட்சாநாட்டான மின் நிகை சப்பபக்கிரு உத்துட் பிரவேசித்ததாண்டாயின் அங்கிருந்த மட்டாண்டாதி சின் ஒழித்து உடனே புண்ணியாகஞ் செய்யென வி தித்தது மாமென்க.

சமாசாரம்.

கால கிலே;— வெப்பிலதிகம் தென்றற் காற்ற இன்னுமுசத் தேவீசுரின்றது கெடுகாளாக மழையின் மையால் குளல்கள் சேணிசுளும், கிணறகளில் சில வும் கீசற்றன. அகவில் யிருந்தபடியே ஊர்ச்சுகமவ்வ யமன்று. கோயில்களிலே அதிகாசிகள் கலகமதி கர்த்தேவருக்றது.

வண்ணே வைத்தீஸ்வரசுவாமி காயில்: - இக்கே றப்பாக அம்மை உற்சவம் கடர்கது, சென்றவெள் ளி∝கிழமை சதேரற்சவமும் சனிக்கிழமை நீர்த்தோற் சவமும் கடக்தன.

சனவரவு.—ை. ப. சபைக்கௌரவப் பிரசாரகர் தானவரவு. கூறிமத் சிவ. சதாசிவக்குருக்களவ ர்கள் தாம் செய்யும் சுபாசுபக்கிரியைகளில் இச்சபை க்குத் தப்பாது ஒரு சிறுத்தொகையேனும் வரித்துக் கொடுப்பதாக கியமனஞ்செய்து சென்றமாசத்தில் வ ரித்தனுப்பிய ரூபா. க.டு0.

சைவப்பிரசங்கம்: — சென்ற ஆனிமாசத்திலும் இம் மாசத்திலும் அனவே தீவுமுதலியவிடங்களிலே ஸ்ரீமத், சிவ. சதாசிவக்குருக்கள் பிரசங்கங்கள் செய்தனர் ஆணி ரா/ம் உடை ஜிமத். சு. ஏர்மடையர் ஜூ. அ. கு மாரசு வாமிப்புலவர் என்பவர்கள் அளவெட்டி வித்தி யாசு இவையிறப்புல்வு என படிக்கள் தன்றைவட்டி டிறைத்தியாசு இவை இரைவு நொடியூர் குட்டனாக இவை இரைவடுர் கேடியிலில்லை, திலைம் என ஆலையங்களோ ப்பு நுக்கிச் சம்பு நோக்கணன் செய்கல் விசிட்டசிவபுண்ணியை மென்று பெல சொஸ்திரப் பிரமாணனங்களோலி விரித்த பிரசக்கித்தார்கள்.

இலகுலே கம்: — தூத்துக்குடிச் ''சைவசமயக் கல் விச்சங்கத்தாரது ''சமயபரிபாலனம்'' என்ற இலகு கம் வாப்பெற்றும். டி.எ.ா ஸ்ரீ. பாற்காசேதபகிமகா ராசா அவர்கின் அபிமாணகர்த்கராஃப்பெற்றவிச்சமைப மில் மச்மொருமுறை இலகுவேகங்கள் பிரசரிகப் படுகின்றன வேண்டுபவர்கள் அதன்காரியசரிசிக்கு அசை அளுத் தபாற்செலவு மாத்திரமனுப்பிப் பேற

மாவிட்டபுரம்.—இங்கு - டிக்கரகோற்சவத் இருநா ட்களிலே மேலேப்பு வெளிக் 'கிவஞானப்பிரகாசச பையாரதம், வண்'ு ச்சிறிஸ் தமக்கள்டன சடையா ரதம் இலகுலேகங்கள் எண்ணிறக்தன பரப்பப்பட்

தனாவு:—வடக்கு மோனிப்பாயிலே ஸூ. சின்னத்தம் பியாருடையை வீட்டுள் நுடைழுதறை தனைய்வடுக்க மருசப் ப⊖னன்பவ?ீனப் பெரேலிக்கீதிபதி வினார்திக் கொழும் பு அப்புக்காத்துக்குப் புண்சகமனுப்பியிருக்கிறுர். தீதிபதி களவுகாரியத்தில் மிக்க கவணமுடையவ விருக்கின் மூர். ஷெம்முதப்பன் இதுவிஷ் வத்திற் பேதா ன வரும்.

தானவரவு —சைவபரிபாலன சபைமீற உள்ளபடி யே அளபுள்ளவராகிய ஸ்ரீ இ. சங்சாரமத்சிவாயாது அந்தியேட்டியில் அவரதுபுத்திரசு தில்லேகரதர் கை. ப. . பில்வைத்தப் பூசித்த, திருவெ ஹ்மியூருக்குப் போய் வருகிறேன் அதற்குவண்டி ஆயத்தமாயிருக்கின்றது எ ன்றுசொல்லி அஞ்சுலிசெய்து தமதுதேகத்தை விடுத்

சப்பிறீங்கோடு:--இக்கோட்டுக்கு இம்முறை பாரப் படுத்தப்பட்ட வழக்குகள் கூ. அவற்றுள் கல்லூர்க் கை க்கோளர் சண்டைசெய்து காயப்படுத்திய வழக்கு குலேமாதம் கoஉ யூரிமார் சமுகத்தில் விசாரிக்கப்பெ ஞூலமா இம் கூடவ. ஆரிமார சமு தேதில் விச்சரிக்கப்பெ ந்று எண்மைருள் க-ம், உ-ம், க-ம். எதிரிகளுக்கு இவ் விரண்டுவருஷ் மறியதாழியமும், அ-ம் எதிரிக்கு தண் பதமாச மறியதாழியமும் விதிக்கப்பட்டது. அந்தைற த்தினமே திள்கள்களுள்தத் சிங்களவடுகுருவன் பின் இதை இங்களை வீணக் காயப்பத்தித் திருடிய குற்றச் சாட்டு வீசாரிக்கப்பெற்று சுத்தவாளியாகக் காணப் பெற்றுன். உகடை மன்னுரிலே காயப்படுத்திக் கனவு செய்த குற்றத்திற்காக மூவருக்கு மும்மூன்றவருஷ

க கனம் லோறிக் செற். சைவசசபிள்ளே மெஸ். இவரவும்வர்தனர், ஆய மாகதாவத்துக்கு யாடிப்பாணத்திலே ஒரேவழக்குமா த்தொஞ்சுப்பிறில் கேபட்டிக்கு , வைக்கப்பட்ட தென்று ல் யாழ்ப்பாணத்தக்கு அத பெருங்கீர்த்தியே,

சட்டக்குபளாசபை—:இத ஆகஸ்டும் சதுவ மறு

தீர்த்த விசேடம்:— எவ்சுர் அரசுபாரின் பிரபௌத்திரப்பின்ளேக்கு மத்தனந்த சூப்பதற்காக கயோர்தான் எதியின்றலம் எடுப்பீத்த மட்சனத் கொ கபோரதான் நிதியின்றலம் எப்பெடுத்து மே. இது அதில் படுத்து அவருடையையின்காகளேவரும் ஆன்று அதில் ஸ்நானமுஞ் செய்தனரோட்ட இர்த்தவிசேடமில் ஃபையெ ஸ்நா பமைநையமும் பாவிசன் இதற்கு குடு. லேவா நோ! போர்தான்ஜலம் உடம்பின் ழுக்கை கேன்கு போ க்கு பென்பாரரக்கும்.

—இர் இயாவின் உத்தரபாகத் இதும் கண் டா (Gonda) என்ற இடத்தில் ஒரு கூட்டங்கழ் கோயிற்றிசவியல்களே அவற்றினாதிகாரிகள் அபகரிக்கி ன்றதைப்பற்றி கவர்ண்மெண்டிக்கு விண்ணப்பஞ செ ப் தரு செறுர்கள். இதல் மகமதியரும் கூடச்சேர் இரு க இருர்கள்.

— ஜேர்மணியில் பெரிய உத்**தியோகத்தரொ**ருவர் — ஒது மகாறுவ செரிய இது போர்கள். தோல்கள் எது திவந்தார். அதீன அவர் மசி ஒற்றியகாடி தம் (Blotting) சாட்சியாய்சின்று கோட்டிக்கொடுக்க, அவரை இப்போது மறியற்படித்தியிருக்கிறுர்கள்.

— இபேத்தில் யாத்திரை சென்ற கப்றின் பௌவர் என்பவர் கஅ,சா00 அடி உயரத்தில் ஒரு வாவியைய அதிற் சில தீவுகளேயும் கண்டிருக்கிரூராம். உலகத்தி ல் இதலே மிக உன்னதமான வாவிபோலும்.

— புதுவில் உள்ளூர்ப் புடைவை முதலானைவைக கோக் கொள்ளூவதேயன்றிச் சிர்மைத்துணிகளேக் கொ ள்ளுகிறநில்ஃபென ஒரு எழுச்சி உண்டாகின்றது.

_''பிறிட்டிஷ் இண்டியன் எசேசுகெயல்ஹ் ''சங் சத்தார் சுகு ம் வருஷக்கு இருபதாம் இலக்கச்சட் டமாயே ஆலயங்களேப்பற்றிய சுட்டத்தைத் தெருத்தித் தரும்படி வங்காள அறக்காரைக கேட்டிருக்கிறுர்கள்.

ல் பிராஞ்சியர் அங்குள்ள இத்தாலியன் கொன்றஇனு கொள்ளேயடிக்கிருர்களாம். —போஞ்சிய அரச²ன இத்தாலியன் கொன்றஇன

— இலங்கை நெயிலால் கஅகக-ம் வருஷ வரவு ஞ பா. சக, அடு அசஅ. இதற்குச் செலவு ரூபா. உஉ,சள, டுஉஅ. இலங்கையாசினருக்கு நெயிற்பாதைகளால் உ ண்டாயிருச்கும் கடன் கசு, உஉ, ககூ டவுண். அந்த வருஷ முடிவில் இலங்கையில் உடகஇ மைலுக்கு றெயிலுண்டு. அவ்வருஷத்தில் உட பேர் வண்டிமே லோடியத்னும், கபேர் வேல்செய்யும்போத சா யப்பட்ட திஞ்தும் இறந்தார்கள். கூO-ம்வருஷம் டண் ஒன்ற உச ரூபா வீதம் வாங்கிய நிலக்கிரி இவ்வருஷம் கசு ரூபா வீதம் வாங்கப்பட்டது. காலிக்குப்போகும் றெபிறபாதைக்கு கூடைம்வருஷ் முடிவளவிற் செலவழி ந்த ரூபா. நடி, கூக, சைக-சுக, அப்புத்தனேப் பாதைக் குச் செவவழிர்ச்சு டுக, என. கூக-செடு; பண்டாரவல குச சேசுவது. ப்பாதைக்குச் செல்வழிந்தது ரூபா க0,க2,அகக உக; காநாக்கற்லுப் பாதைக்குச் செல்வழிந்தது இ,சுஅ, குருநாக்கல்லுப் பாணதக்குச் குறு காகாகவனுப் பாதைக்குச் செல்வெறுந்தத்து கு. அ. காசு-சுல். குறுகாக்கல்லிலிருந்து காக்கேயன்றுறை பரியந்தம் அனக்கச் சென்ற செலவு கூடு,அவக்-அஉ. இதில் மரங்களேத் தறித்ததற்காக அவற்றையுடைய வருக்குக்கொடுத்த வீலே ரூபா. கடுக்-அக்.

இனய ந்தம்:— இனர் ஜப்பாணியரோடு யுத்தஞ் செய்யவிரும்பிப் படையெடுத்தைச் செத்த முதனுனிற் ருனே அப்ஜெயமடைத்துமன்றி அவர்கள் போர்க் க முகள் அப்பெறுப்படு இப்பானியகள் கூறு ஆயிகள் பேராக்க ப்பல்ஒன் மைறையும் ஜப்பானியகள்ளக் கப்பல் ஆழியிவர ழ்த்திவிட்டது. அமைறியும் சடு00 இணச்சேவுகா இருமா க்கலள்களோடு ஜெப்பானியரால் சமுத்திர தேவிக்கு ப்பலிசெறுத்தவும் பட்டார்களாம். பிண்ணும் புத்தம்

கடிகர்க்குவிடை:--திரிகோணமிலச் ''சமயாபிமா கடி காககு அடை - அரிக்காணம் இரை "சம்பாப்பும் னி"யின் கடிதம் பெற்றும். விஷயம் உல்விஷயமே யாயினும் பத்திரிகைக்குத் தக்கதன்று. அவிலூரில் ஒ ருசபைகூட்டி அத்த ஷ்டர்கினத் திருத்துவது கலமா கும். கொழும்பிற் புராணபடணமும் பிறவும் மறுமு றைவரும்

சூனியோபாதான கிருட்டி.

விவே⊋களே,

இவ்விஷ்ய சாரத்தைச் சூசனமுறையால் எடுத்த ''இந்தசு தனம் உட-ம் இலக்கப் பத்திரிகையில் எழு தப்பட்ட விஷ்யத்துக்கு, ''பாதுகாவனன்'' கஉ-ம் இல க்கப் பத்திரிகையில் எழுதப்பட்ட விடை யாரோரோ ற்று நும் ஓர் விடையாகுந்தாகு என்பதை, இரண்டு பத்திரிகைகளேயும் என்றுக வாதித்த ஒர் தேர்ப்பெடுக் குமாற உங்களேப் பிரார்த்திகமேறன்.

இன்மை உண்மை ஆசாத என்று வலியுறத்தச் சாதிக்கும் சத்தோலிக்கர், செகேரற்பத்திக்கு உபாதா எமம் கொள்ளாகையயாற் பெறப்படும் இன்மைமாத்தி ரம் உண்மையைப் பிறப்பிக்குமென்று தாபிக்க கின்த் தல் எண்ணமாயமோ காம் அறிவேம்!!!.

இங்குனம். விவேக்கவாகரன்.

odovoooooooo விசேஷ்கவனிப்பு oooooooooooo இப்பத்திரிகை.

இம்மாசத்சோடு வருஷமுடிவாகிறது. ஆவணிமு முதல் ஆரும்வருஷமாதலால் கையொப்பகாரர் முற் பணமனுப்பீப் பெற்றுக்கொள்வாராக,

Court are to be found the names of gentlemen who are above the age of sixty and are thus disqualified by law to serve as jurors, and others who ought to be only Tamil-speaking jurors by reason of their incapacity to understand who ought to be only Tamil-speaking jurors by reason of their incapacity to understand properly the English danguage. These persons of over-age, if they happen to be public officers or pensioners, get themselves exempted from contributing to the WidowsPension fund, taking particular care to represent to the authorities that they had attained the age at which they should cease to contribute But they allow their rames to be included in the jury list and the reselves to be cited as jurors, even after their Lames to be included in the jury list and thereselves to be cited as jurors, even after attaining their 60 years. They care so much of their private purse, but very little of public interests and the credit of the jury system. We do not mean to say by this that all men above the age of sixty are mentally incompetent to serve as jurors, but what we maintain is that they are disqualified by law and that a wholesome provision of the law should not be allowed to remain a dead letter.

There are also a large number of gentlemen in the English-speaking list for Jaffna who cannot carry on an ordinary conversation in the English language and who, whenever they are obliged to give their evidence in court, give it in Tamil. How car such men serve as English-speaking jurors? Can they understand the evidence given in English, the address of Countries. sel, and, above all, the summing up of the presiding Judge! Surely in a place like Jaffna, sufficient number of men, fully qualified, in every respect, could be found to take part in the administration of justice as jurors.

The jurors perform a solemn and sacred duty Upon their verdict depends the life and death of their fellow beings, the peace of their country, and the fair name of their community. One bad verdictlike the one in the Vavaniya robbery bad verdictlike the one in the Vavaniya robbery case, reported in another column, is sufficient, although there may be hundreds of good ones, for the purpose of those who hold that the Ceylonese are unfit to enjoy the privilege of being tried by their peers. It is, therefore, in the interesis of the public, and with a view to prevent, as much as possible, the scandals of wrong verdicts being returned by our jurors, that we make these remarks. that we make these remarks.

necessary that the Fiscal's officers should bestow greater care and attention, fature. in the preparation of the fury lists for Jaffna. They should see that only those with a competent knowledge of the English language are made English-speaking jurors, and those with a partial knowledge of that language but otherwise qualified, included in the Notonly the status of our English-speaking jurors will then improve, but the efficiency of the Tamil jurors also will considerably increase. The services of the latter also could then be more frequently utilized during the sessions than they have hitherto been, as recommended by Mr. Ramanathan, as Solicitor-General, in his report for

THE MAIL COACH BETWEEN JAFFNA AND POINT PEDRO.

We understand that the present arrangethe coach service between Jaffna and Point Pedro does not contribute to the convenience of either the people of Point Pedro or of Jaffua. The coach new leaves Jaffua at 7 A. M. and reaches Point Pedro at 10. 30, or 14 A. M. It leaves Pt, Pedro again at 3 P. M. and reaches Jaffua at 6. 30 or 7 P. M. This arrangement has been going on for sometime, and the people suffer great inconvenience. For-merly the coach left Jaffan at 3 P. M. and Pt. l'edro at 7. A. M., and this was considered a very good arrangement, convenient to all

It must be remembered that the people from Pt. Pedro and the itermediate stations have more occasions to come to Jaffna than the people of Jaffna have to go to Point Pedro and other places. The former have to come to the Courts, the Kachcheri, the other public offices, and to the Chetties with whom they have extensive business transactions; and it would be a great convenience to them to return back home on the same day. But by the present arrangement they reach Jaffna in the evening, remain there the whole night and have to attend to their business the next day. They should remain in the Town the whole of next night also and return home the third day, if they would travel by the coach. How much valuable time is thus preparately wasted by the able time is thus unwecessarily wasted by the people on account of the present arrangement of the coach service! According to the former

have come to the Town

in the morang and returned home in the same evening after attending to their flusiness.

It is no gain on the other hand, to the people of Jating. The generality of their business at Pt Pearo and other places on the way being transactions with private individuals it would be most convenient for them to attend to their business in the night and return here the next moraling. The people of Pt. Pedro and Valvettitural will not suffer much by a few hours delay in the delivery of their letters which would be delivered to them at 7 P. M. instead of 11 M. M., if the coach will start from Jaffua in the evening, especially, as they have now the advantage of telegraphic communication with the other parts of Ceylon and India We strongly under these facts for the consideration of the Post Master General and hope he will allow the coach to run as before, starting from Jaffua at 3-30 P. M., instead of as now at 7 A M.

THE LAST CRIMINAL SESSIONS OF THE SUPREME COURT, JAFFNA

The second Criminal Sessions of the Supreme Court for this Province commenced here on the 30 th ultimo, Mr Lawrie, the senior Puis ne Justice, presiding Mr Felix Dias prose-cuted, Mr Stork acted as Registrar and Messrs Kailaganillai and D. Silker Tamil and Sing-Kailasapillai and De Silva as Tamil and Sing-halese Interpreters, respectively There were only three cases on the calendar, the three Districts three cases on the calendar, the three Districts forming the Northern Province contributing each a case. The first case taken up was No 2 committed by the Police Magishrate of Jaffna, in which 8 young men of Kalliankado in Nellore were charged with (1) rioting and 2 causing grievous hurt Au English speaking Jury with Mr. John Patterson, as foreman was called with Mr. John Patterson as foreman was called to try this case. Mr. Advocate Nagalingam ins-tructed by Mr. Proctor Casipillai defended the tructed by Mr. Proctor Casipinal perended the accused. The Jury manimously returned a verdict, convicting four of the accused on the second count and acquitted the rest. Three of them were sentenced to two years rigorous imprisonment while the fourth who was the prime mover in the commission of the offence was sentenced to nine months rigorous imprisonment, in consideration of the dangerous wound inflicted on him by the complainants, from the effects of which he has not yet fully recovered.

Another case was disposed of the same day, the one from Vavaniya, in which a Singhalese man was charged with robbery and voluntarily causing hurt. An English-speaking jury with Mr. Ambalavanar, Shroff of the Jaffina Kachcheri, tried this case. There was no appearance of counsel for the defence. Three witnesses were called for the prosecution, including the complainant, who was also a Singhalese man, the tavern-keeper of Vavaniya who was also a Singhalese and the tavern-keeper of Vavaniya who was also a Singhalese and a coast Tamil man. A simpler and clearer case against the accused it would be difficult to imagine. Yet the majority of the jary returned a verdict in his favour. His Lordship, after indicating his disapproval of the verdict, discharged the accused with a warn-

The remaining case on the calendar was The remaining case on the calendar was taken up the next day and disposed of before 1 P. M, before a Tamil-speaking jury This was the case from Mannar in which 3 men were indicted for robbery and causing hurt. Mr. Nagalingam defended the accused. All the prisoners were convicted and sentenced to three years rigorous imprisonment. His Lordship and staff left the grounder for the left the grounder for the calendar was ship and staff left the same day for Colombo by the "Lady Havelock."

LOCAL AND GENERAL.

The Weather—The drought still continues. Not a drop of rain has fallen here for the last four months. Fields remain unploughed. Cattle are said to be dying in several places, there being absolutely no pasture for them.

Cholera—Two or three cases of cholera are reported from Alvai, in the Vadamarachy District. We bope prompt measures will be adopted to stamp out the disease.

Retrenchment—It is rumoured that the District Judge and Police Magistrate of Jaffna have written to Government, recommending several reductions in the establishments of the courts here.

The Coach Service—Mr. Assipillai, the Central Mail Coach centractor, has been asked by the Post Master-General to extend the borse coach service to Vavaniya Vilankulam. The extension will no doubt add to the convenience of the passengers travelling by the Central Coach. It will not be long, we hope, before the horse coach will be extended to Anuradhapura. There will then be one stretch of horse coach from Jailia to Matale.

Obituary-The said intelligence of the sudden death, from typhoid fever, of Lady Bonser, the wife of our

Chief Justice, has been received by the people of Jaffinawith very great forrow. Sir W. Bonser also had an attack of fever, from which he has recovered. He letter for England on three months privilega leave on the 2nd inst. We offer our heart-felt condolences to him and hope to see him back in Ceylon in renewed health.

The Supreme Court - During the the period of the Chief Justice's leave the work of the Supreme Court will be divided between the Senior and Junior Puisne

DR. KYNSER, the P. C. M. O. arrived here by the last trip of the Lady Havelock on a tour of inspection and left for Mulhaitivn by land, accompained by Dr. Attygalle, the Colonial Sargeon, on the 39th Ultime.

Dr. Attygalle, the Colomal Sargeon, on the 30th Ultimo.

The Maniagarship of Vallgamo North—We understand that there was a protest sent to His Excellency the Governor pgainst the appointment of Mr. Chimappa Udairin as Maniyagar, by some of the inhabitants of that the sion. The matter having been referred to the Government Agant for report, Mr. Twyman summoned three of the leading signatories and held an inquiry in the Kacheneri last week. The decision of the Governor has not been yet communicated to the memorialists.

The Nellore Kandaswamy Panale. The approach for the control of the Covernor than t

nor has not been yet communicated to the memorialists. The Nellore Kandaswamy Temple—The annual festival of this Temple commenced on the 6th instant. We are glad that the differences between the parties claimwith the asual festivals being carried on in peace. We the Hindu Religion, the parties will soon come to an amicable settlement.

amicable settlement.

A Caste Squabble—There has been again another quarrel in Valligamo West. This time it is between the Vellalas and Pallars of Chulipuram. The latter wanted to have white cloth tied on the occasion of a wedding against the country custom, to which the fomer objected, and prevented their doing so. The Vellalas are now charged with rioting and the Magistrate has remanded 18 of the accused.

The Jaffon Kachcheri-The Government Agent left last night for Colombo to attend the Durbar.

The London Correspondent of the Times of Ceylon writes to that paper that it is believed in Ceylon circles in London that Mr Twynam will retire from the Agency of this Province by the end of this year when he will complete his fifty years service under the Ceylon Government.

The saffna College—The distribution of prizes of this College takes place this evening at the Ottley Hall.

The Legislative Council—A meeting of the Legislative Council will be held at the Council Chamber on Saturday. the 18th instant at 3. P. M. —Gtzette.

War-War is going on between China and Japan, en account of the possession of Korea. Several sanguiary engagements have taken place between the contending armies and navies. The Japanese have been victorious in some engagements, while the Chinese in others

others.

—Mr. Bailley of the Batticalas Kachekari kar Lett appointed the second clerk of the Jaffna Kacheheri in the place of Mr. Grenier, retired. Mr. Twynam's recommendation to confine the promotions in this Kacheheri has been disallowed by Government. We also understand that Mr. Chinnappa, Provincial Registrar's Clerk saffna, goes te Trincomale, as Mudaliyar of the Trincomalee Kacheheri succeeding Mr. Alegakoen Mudaliyar, who is promoted to a clerkship in the Batticaloa Kacheri. Mr. R. Arulambalam sixth clerk of the Batticaloa Kacheheri and a brother of Mr. R. Kautyab, Chief clerk of the Jaffna Minor Courts succeeds Mr. Chinnappa, as provincial Registrar's clerk here.

The Strike among the Bostonen at Kaits—No settle.

Renement and a brother of Mr. R. Kantyab, Chief clerk of the saffan Minor Courts succeeds Mr.Chinnappa, as provincial Registrar's clerk here.

The Strike among the Boatmen at Kaits—No settlement has been yet come to between the Chetties and these boatmen. Abont 100 boats with the crew and coolies, numbering more than 500 souls, connected with them, have been, for the last one month, out of employ ment. It seems that the Chetties are determined that, unless the increased rate (not a new impost we now understand) they demand for the benefit of their Temple be paid by the boatmen, they would not employ those boats; and the boatmen, they would not employ these boats; and the boatmen, backed up by friends in influential quarters, have not yet seen their way to yield. There was some commotion last weeks at Kaits on account of the boatmen there preventing the removal to Jafina of some bales of cotton goods for a Chetty firm by a hoat sent from here. Though the Chetties have now practically suspended all business with the portof Kaits, these bales were landed there by a vessel from India without their knowledge. The Gevernment Agent having been appealed to by the Chetties, the Customs authorities at Kaits have managed subsequently to deliever the bales to the Firm in Jafina. Again on Friday last ten boats from Jafina with a cargo of salt purchased by a local merchant and intended for shipment in a Brig now lying at Kaits and bound to the Straits Settlements, were prevented from going along side that vessel, and they had to return to Jaffina with safely delievered in the Brig. This was effected, it appears, by a compromise by which it was agreed by the merchant who is shipping the salt that the remain ing quantity of salt yet to be removed to the vessel from saffina should be done by the Kaits boats. It is said that but for the interference of the Police Magistrate of Kaits and the Customs authorities there, on these two occassions, great breach of the peace would have occurred.

Personal—Mr. A. Tilliambalam, Head Clerk of the Provincial Engineer's Office, Kandy, is now in Juffina his mative place, on a visit to his friends and relations. He will return to his station on the 20th instant, we understand. In recognition of his long and faithful services to Government he was made a Muhandram last year. It will not be long, we hope, before he is made a Mudaliyar. made a Mudaliyar.

PRINTED AND PUBLISHED BY V. CHUPPIRA-MANIA PILLAI FOR THE PROPRIETOR AT THE SAIVA-PRAKASA YANTRA OFFICE JAPENA.